

Inmigrantes, militantes y periodistas: La prensa de los inmigrantes lituanos comunistas en Argentina, Brasil y Uruguay

Erick Reis Godliauskas Zen
USP/PROIN/FAPESP

Los inmigrantes lituanos en Argentina, Brasil y Uruguay organizaron diversos periódicos en su idioma, algunos de ellos vinculados a los Partidos Comunistas locales. Por medio de éstos, difundieron e intercambiaron perspectivas y experiencias políticas en las comunidades lituanas de los tres países, particularmente en las décadas de 1930 y 1940. Esta presentación pretende abordar los periódicos lituanos y su circulación, la cual posibilitó la formación de una red de intercambios entre los militantes políticos de izquierda de este origen.

Nuestra investigación acerca de la actividad política de los inmigrantes lituanos en Brasil empezó en los archivos de la Policía Política del Estado de São Paulo, DEOPS. Los archivos del DEOPS reúnen tanto la documentación de inteligencia como de la materiales secuestrados de los militantes, lo que nos permite acceder a los escritos de la resistencia política (como periódicos, panfletos, libros) que de otra forma no sería posible. En este archivo hemos logrado encontrar diversos periódicos en idioma lituano hechos en Brasil y de la misma forma periódicos venidos desde Argentina y Uruguay. La policía hizo un esfuerzo para identificar los periódicos y las formas en que éstos ingresaban en São Paulo. Con esta actividad, logramos clasificar a los periódicos y muchas veces traducirlos para que la ideología política fuese identificada.

A partir de estas referencias empezamos a buscar en Argentina y Uruguay a los activistas lituanos y a investigar quiénes eran y cómo eran hechos los referidos periódicos. Investigar en tres países distintos nos posibilitó entender las actividades políticas de una forma más amplia, que la limitación a una frontera nacional, como es común en los estudios inmigratorios, no nos permitiría. Aunque dispongamos de una serie de valiosas informaciones es necesario resaltar la dificultad en investigar las actividades de izquierda, pues cualquier panfleto, periódico u otro documento significativo hechos en los tres países tuvo que sobrevivir a al menos dos regímenes autoritarios, así estamos trabajando dentro de lo que nos es posible saber. Para cualquier

investigación histórica la documentación es siempre parcial y fragmentada y, teniendo en cuenta esta dificultad, cabe al investigador apuntar a los límites de las posibilidades.

La inmigración lituana en Sud América empezó a principios del siglo XX. Las primeras olas de estos inmigrantes se dirigieron para Argentina, particularmente para la región de Berisso atraídos por las posibilidades de trabajo en los frigoríficos. En los años 1926 a 1930, hubo la mayor ola inmigratoria para Sud América, pocos años después de la independencia de Lituania, establecida en 1918 como consecuencias de la Primera Guerra Mundial y de la Revolución Rusa. Con la independencia, hubo muchos cambios en la política Lituana por eso es el país con mayor porcentaje de emigración en estos años. Entre 1923 y 1939 aproximadamente 80 mil lituanos dejaron su país, de los cuales 46.000 se dirigieron a América del Sur, de estos, 29% a Brasil y 21% a la Argentina, los demás se dividieron entre Uruguay, Colombia y Venezuela¹¹².

La primera asociación lituana en Sud América fue hecha en Berisso en 1909 y se llamaba *Vargadienis*¹¹³, que puede ser traducida por: Miseria, o Sacrificio Diario. La organización se orientó a actividades de ayuda mutua, como ayuda financiera, médica, etc. Con la nueva ola inmigratoria de la década de 1920, diversas asociaciones lituanas fueron establecidas en Argentina, Brasil y Uruguay y luego las diferencias políticas ideológicas, así como los conflictos empezaron y los inmigrantes se distribuyeron entre las organizaciones. En Berisso, por ejemplo, la mencionada Asociación *Vargadienis* fue dividida siendo formada la asociación *Sociedad Católica Cultural y de Socorros Mutuos Mindaugas*, en 1931.

La misma división entre los católicos y la izquierda se dió en Brasil y Uruguay. En São Paulo, una marca significativa de esta división, fue cuando se construyó la primera iglesia lituana en el barrio de Villa Zelina. Mientras se formaba la organización católica, circularon informaciones de que el Cónsul e el padre lituano estarían delatando a la Policía a los inmigrantes comunistas. Éstos, a su vez, organizaron una manifestación pública y marcharon por la ciudad cantando La Internacional, destruyeron la sede del consulado y de un diario y empezaron a amenazar al padre de muerte, que con miedo volvió a Lituania. En total, en la ciudad de São Paulo se formaron siete asociaciones lituanas en la década de 1930, de las cuales seis fueron cerradas por la Policía Política, acusadas de actividad subversiva. Las distintas

¹¹²Sipaviene. *International Migration Development in Lithuania: Causes, Consequences, Strategy*. Vilnius, Lithuanian Institute of Philosophy na Sociology, 1997.

¹¹³ Actualmente *Sociedad Cultural Lituana de Socorro Nemunas*.

ideologías dejaron sus marcar también en las organizaciones de Uruguay donde dos asociaciones fueron formadas. Por un lado los católicos en la *Urugvajaus Lietuviu Kulturos Draugija* y por el otro la izquierda *Urugvajus Lietuviu Centro*.

La división ideológica llevó a la producción de distintos periódicos, de los cuales analizaremos los que se orientaron con una perspectiva de izquierda vinculados o no a los partidos comunistas locales. En Brasil el primer periódico comunista se llamaba *Garsas* (La Voz) que fue cerrado por la policía en 1931. En este periódico trabajaron dos importantes activistas Afonso Marma y Antanas Zokas, los dos fueron perseguidos y por decreto expulsados de Brasil.

A pesar de la formación de los periódicos, la situación en Brasil parecía ser bastante peor, en términos de organización en contraste con la Argentina. Así, el periódico lituano hecho en Buenos Aires *Tiesos Zodis* (Palabras Verdaderas) del 15 de mayo de 1931, que fuera secuestrado en São Paulo por el DEOPS, relata en la cuarta página:

(...) hace un tiempo nuestros amigos de Brasil nos comunicaron que los trabajos de organización en aquello país iban bien. Pero, nada concluyeron. Eso no es bueno. Nuestros amigos de Brasil deben acabar con eso e iniciar un trabajo efectivo, en esto empeñar todas sus fuerzas. Además, deben interesarse más por el Tieso Zodis, contribuyendo moral y materialmente ¹¹⁴.

No hemos logrado encontrar otros ejemplares del *Tiesos Zodis*, ni en los archivos policiales y tampoco en los archivos y centros argentinos. Así, no podemos aclarar, como fue organizado y su trayectoria o por cuánto tiempo fue publicado. Sabemos que el periódico más significativo desde Buenos Aires fue el *Rytojus* (Amaña) que de hecho preocupaba a las autoridades brasileñas por abordar cuestiones relativas a situación en Brasil como una carta enviada desde una estancia del interior del Estado de São Paulo:

Dos hermanos Juozas y Aromas Rmanauskas de 22 y 19 años que trabajaban en pésimas condiciones: retiraban el caldo de la caña de azúcar, hacia mucho calor,

¹¹⁴ Oficio 768 do diretor Vicente (?) ao Delegado Geral da Capital Raphael Sampaio Filho. São Paulo, 25/05/1931 fls. 3. *Prontuário n.º. 1075 – Departamento de Censura*. DEOPS / SP, APESP.

sin nutrición, descalzos, sin remeras, mojados debido a la temperatura y al vapor 12 horas por día Aromas quedó enfermo y murió poco después de siete días, y Juozas está con una enfermedad en los pulmones difícil de curar.¹¹⁵

El *Rytojus* fue el periódico de izquierda más antiguo fundado en 1926 en Buenos Aires, como el “*periódico de los trabajadores lituanos en la Argentina*”. No se presentaba con vínculo directo con el Partido Comunista Argentino, pero su orientación ideológica era bastante clara desde el título. En la parte superior de la primera página decía *Visu Saliu Proletarai, Vienykites!* (¡Proletarios de todos los Países, uníos!). En los artículos difundía las actividades del Partido Comunista, como, por ejemplo, el 7 de octubre de 1933, cuando dio a conocer la organización de una manifestación del Partido en conmemoración a los 16 años de la Revolución Rusa, en la calle Callao y Corrientes. Esta actividad terminó en una confrontación con la policía y con grupos fascistas. Lo mismo pasó en algunos municipios Córdoba, Mendoza y en Avellaneda. Por lo tanto, el *Rytojus* llamaba a la lucha en contra el imperialismo y el fascismo.

Por los años de actividad y por las cartas que publicaba sistemáticamente, tanto desde Brasil como de Uruguay podemos percibir la importancia de esta publicación y como formó una red de informaciones entre los lituanos en distintos países. También en la Argentina, las conexiones se establecieron y podemos encontrar cartas de distintas provincias, particularmente de Santa Fe. Estas cartas llevaban noticias de las situaciones locales, de las dificultades en el trabajo, de las organizaciones y de las persecuciones políticas y las historias de los detenidos. Así, una huelga en Brasil, una protesta en Santa Fe o en Buenos Aires era compartida entre la comunidad de lectores.

En Brasil, la dificultad de organizar un periódico lituano de izquierda era mayor, porque tenía que necesariamente ser clandestino. La Policía Política, en el periodo que gobernó Getulio Vargas, en poco tiempo lograba cerrarlos, como pasó con el mencionado *Garsas*. Así, los periódicos de izquierda en Brasil no lograron tener actividad por mucho tiempo en contraste con Argentina y Uruguay. En 1931, en substitución al *Garsas*, fue organizado un nuevo periódico comunista el *Darbiniku Zodis* (Palabra del Operario). Éste fue el primero vinculado directamente al *Partido*

¹¹⁵ Correspondência publicada no jornal *Rytojus*. Buenos Aires. São Paulo, 09/12/1933. *Prontuário n.º 2710 – João Greibos*. DEOPS/SP, APESP.

Comunista Brasileiro (PCB) y a la Internacional Comunista, como expresaba en la primera página¹¹⁶.

Trabajaron en el periódico, militantes que desde Europa ya estaban vinculados a la Internacional Comunista, como Abrahan Kovalsky y su esposa Tzia. Con ellos, lituanos que empezaron sus actividades políticas en Brasil, como Albino Kynas y Alberto Grinjas. El periódico seguía estrictamente la política del Partido Comunista Brasileiro (PCB), lo que se llamó la época del *Obrerismo*, o sea, la idea de lucha de clases, sin aproximación y sin conexiones con otras organizaciones de izquierda.

La única salvación para el país es la lucha contra el gobierno y contra el capitalismo y solamente el Partido Comunista es que podrá cambiar la dictadura presente por la dictadura del proletariado, con los soviets de operarios, campesinos, soldados y marineros¹¹⁷.

El periódico *Darbiniku Zodis* fue cerrado por el DEOPS siendo sus participantes detenidos y procesados. Algunos de ellos fueron expulsados de Brasil, medida común en periodo Vargas, para los comunistas extranjeros participantes de actividad política. Para que la Policía pudiese localizar la imprenta donde se producía el periódico, fue importante como delator Jonas Gerulaitis. La actuación de colaboración con la Policía Política en São Paulo fue registrada por el periódico *Musu Darbas* (Nuestro Trabajo) de Buenos Aires, lo que nos demuestra la proximidad entre los activistas y el intercambio de informaciones:

Después de la reacción desencadenada en Brasil por las provocaciones de Gerulaitis, el trabajo de las organizaciones en San Pablo quedó completamente desorganizado (...) los órganos dirigentes tenemos que revisar todas nuestras organizaciones para librarnos de todos los elementos desestabilizadores que dejó el traidor Gerulaitis, a cual ya le sacamos la máscara¹¹⁸.

¹¹⁶ Erick R Godliauskas Zen. *Germe da Revolução*. A comunidade Lituana sob vigilância do DEOPS (1924-1950), São Paulo, Humanitas, 2004.

¹¹⁷ Jornal *Darbiniku Zodis*. São Paulo, março de 1931. *Pront. n.º 205 - João Gerulaitis Filho*. DEOPS/SP, APESP.

¹¹⁸ *Musu Darbas*, Buenos Aires, abril de 1933.

Incluso delante de la represión política en Brasil, los activistas lituanos seguían organizando la producción de periódicos. Poco más de un año después empezó a circular el periódico *Musu Zodis* (Nuestra Palabra). Distintamente del *Darbiniku Zodis*, el periódico difundía las nuevas orientaciones de la Internacional Comunista (IC), que formulaba la política de lucha contra el fascismo en frentes amplios. Esta política fue adoptada en el VII Congreso de la Internacional Comunista en 1934 y por la III Conferencia Comunista de América Latina¹¹⁹. En Brasil, esta orientación, posibilitó la formación de la ANL (*Aliança Nacional Libertadora*), con Luis Carlos Prestes como principal líder. Así el *Musu Zodis* presentaba a Prestes a los militantes lituanos como una gran fuerza y posibilidad de cambio: “*el prestigio de Luiz Carlos Prestes es ahora el prestigio del PC, partido proletario que apoya la ANL y es la garantía de nuestra hegemonía en el movimiento de masas*”¹²⁰.

El *Musu Zodis* comparaba Getulio Vargas a los gobiernos fascistas europeos y denunciaba la violencia policial, como en un artículo intitolado: “*El comportamiento animal de la Policía con las Mujeres que visitan a los detenidos políticos*” en el cual se denunciaba que una familiar de preso político fue interrogada y amenazada.

La Policía Política de São Paulo no logró descubrir dónde el periódico era hecho y quiénes eran los responsables de la publicación. En un informe, uno de los delegados del DEOPS sugirió que el *Musu Zodis* no era hecho en São Paulo y si en otro país, posiblemente en Uruguay. Agregaba que podría haber una participación de militantes comunistas lituanos expulsados desde Brasil y que en Montevideo contribuirían con la prensa comunista. La hipótesis no la pudimos comprobar. Encontramos el *Musu Zodis* en los archivos del DEOPS hasta 1936, año en que la represión política en Brasil fue bastante intensa debido a la tentativa de Golpe de Estado liderado por Luiz Carlos Prestes en noviembre del año anterior.

Otra cuestión bastante difícil de comprobar es acerca de la circulación de los periódicos hechos en Brasil en la Argentina y Uruguay. No logramos encontrar estos periódicos en las asociaciones lituanas en la Argentina, tan poco hay un archivo que tenga preservado las publicaciones. Pero, una referencia nos indica que estos llegaron al país. En 1936, Sánchez Sorondo presentó al Senado Argentino un documento acerca

¹¹⁹ J. F. Dulles. *O Comunismo no Brasil* (1935 – 1945), Rio de Janeiro, Editora Nova Fronteira, 1977, también Marcos Del Roio. “O Impacto da Revolução Russa e da Internacional Comunista no Brasil”. In: João Quartim de Moraes e Daniel Aarão Reis Filho (org). *História do Marxismo no Brasil*. Vol. I, O Impacto das revoluções, Campinas, Ed Unicamp, 2003.

¹²⁰ *Musu Zodis*. 25/01/1934. *Pront. n.º 1333 - Jornais Comunistas Estrangeiros*. DEOPS/SP, APESP

de las actividades comunistas. En la parte dedicada a los periódicos comunistas extranjeros encontramos un listado en el cual hay referencias al ingreso del *Musu Zodis* desde Brasil y el *Proletaras* y el *Raudonoji Veliava* desde Uruguay¹²¹

Si no es posible comprobar si el *Musu Zodis* era hecho en Uruguay o no, tenemos que observar que muchas veces en el periódico se publicaban caricaturas y notas similares a las del *Darbas* (Trabajo) producido en Uruguay. De toda forma, la sugestión del Delegado del DEOPS de que los militantes políticos lituanos expulsados desde Brasil contribuirían en las actividades en Uruguay era en parte verdad. Los mencionados Afonso Marma y Antonas Zokas ayudaron a la formación de dos nuevos periódicos de izquierda en aquel país: el *Proletaras* (Proletario), pero que circuló pocos números, posteriormente formó el *Raudonoji Veliava* (Bandera Roja), no obstante, no podemos analizar sus propuestas y ideología, pues no hemos logrado encontrar los ejemplares en Uruguay.

Una trayectoria bastante significativa que analizaremos es la de Albinos Kynas. Kynas trabajó tanto en la elaboración del periódico *Darbiniku Zodis* conjuntamente con el matrimonio Kovalsky y también en el *Musu Zodis* y fue detenido por primera vez en 1932. En sus declaraciones a la policía aclaró que había ingresado en el *Partido Comunista Brasileiro* el año anterior y que escribía para distintos periódicos, tanto en Brasil como para otros países, entre los cuales estaba Uruguay. Por estas actividades, Kynas fue procesado y expulsado de Brasil y permaneció detenido en el presidio de la *Isla Grande*. En 1932, fue la Revolución Constitucionalista en São Paulo y Kynas fue puesto en libertad y siguió trabajando en el Partido Comunista. En 1936, durante las investigaciones acerca del periódico *Musu Zodis*, Kynas y su esposa fueron detenidos y como ya había un proceso de expulsión los dos fueron obligados a dejar el país el 12 de octubre del mismo año. Poco después Kynas se aproximó a las actividades comunistas lituanas uruguayas, contribuyendo con el periódico *Darbas*.

El *Darbas* fue el principal periódico de izquierda Lituanos en Sud América y fue publicado desde octubre de 1935 hasta la década de 1970, cuando la última dictadura lo cerró, por lo tanto tuvo casi cuatro décadas de actividades. En su primer año el periódico se presentaba como el órgano de los trabajadores lituanos en Uruguay y era

¹²¹ Sesión Del Senado de noviembre de 1936. Inserción solicitada por el Senador. Nómima de las publicaciones comunistas y otras ideologías extremistas editadas en el país y en el extranjero que circulan por correos. Sánchez Sorondo, Matías G. *Represión del Comunismo; Proyecto de Ley, informes y Antecedentes*. H. Senado de la Nación, 1938 – 1940.

impreso por una cooperativa del mismo nombre, siendo su redactor responsable José Ciurkino. En el año que el *Darbas* empezó a circular la principal temática de sus artículos era la lucha anti-fascista y la necesidad de promover una unidad de la izquierda para este enfrentamiento.

Las noticias desde Brasil motivaban las notas del *Darbas*. Una imagen positiva de Luiz Carlos Prestes, de la ANL y la posibilidad de vencer al gobierno de Getulio Vargas por un movimiento popular. Esta perspectiva fue alterada ante el fracaso de la tentativa revolución liderada por Prestes en noviembre de 1935. A partir de este punto la preocupación se volvió a la situación de los detenidos, particularmente la de Rodolpho Ghioldi y posteriormente con la de Olga Benário Prestes expulsada de Brasil y entregada por Vargas a la GESTAPO, estando embarazada.

Los efectos del fracaso del movimiento comunista en Brasil se extendieron más allá de sus fronteras. Tanto por las orientaciones de los partidos comunistas, como por la represión en los distintos países a las actividades de izquierda. Como observa Michel Lowy, el levantamiento de 1935 fue simultáneamente el último levantamiento militar inspirado por un partido comunista latino americano y el primer paso rumbo a una política de alianza de clase que orientaría al movimiento comunista en la mayor parte de su historia¹²².

Al mismo tiempo, Getulio Vargas empezó una presión diplomática, particularmente con Uruguay, pues la financiación y el ingreso de militantes de la Internacional Comunista se dió por aquel país. No vamos a profundizar en esta temática, pero es importante observar la disposición del gobierno brasileño en presionar y negociar apoyo al combate a las actividades comunistas. La Luyamtorg, empresa soviética que financiaba la Internacional fue cerrada en 1935, hubo muchos detenidos, o sea, la presión de alguna forma tuvo resultado.

Las dos cuestiones pueden ser observadas en la trayectoria del *Darbas*. El 12 de diciembre de 1936 la impresión del periódico fue interrumpida siendo retomada en setiembre del año siguiente, con el mismo editor, pero algunos cambios importantes en la forma de presentarse. En el título se excluyó la frase del Manifiesto Comunista, la referencia a lituanos trabajadores en Uruguay fue cambiada por solamente “*periódico de los lituanos en Uruguay*”. Si la referencia explícita al comunismo fue retirada, la

¹²² Michel Lowy (org). O Marxismo na América Latina. Uma antologia de 1909 aos dias atuais. São Paulo, Editora Perseu Abramo, 1999.

temática y la ideología de los editoriales se mantuvieron, como aclara la nota “*Palabras de la Redacción*” en la cual se explica que el periódico sigue en su “lucha anti-fascista”, ganando fuerza la idea de frente amplio anti fascista.

De hecho, esta fue la temática que animó diversos periódicos de izquierda y entre los lituanos no fue diferente, particularmente en la Argentina cuando empezó la Guerra Civil Española. Con el fin de las actividades del *Rytojus* en 1933, debido a dificultades políticas y a las persecuciones, algunos de sus integrantes fueron a Rosario donde empezaron a publicar nuevos periódicos pensando que allá podrían tener más libertad para las actividades. En Rosario se concentraba una comunidad bastante significativa de lituanos dispuestos a colaborar, como hemos observado, en los otros periódicos, podemos encontrar diversas cartas de esta localidad. Así, empezaron la *Dabartis*, la revista tenía una orientación desde su primer número de combate al fascismo y de buscar una unidad entre los lituanos en América del Sur. No solamente en Rosario las publicaciones fueron organizadas. En Buenos Aires, las actividades se concentraron en torno del periódico *Momentas* a partir de 1936, el cual fue cerrado en 1943.

A partir de 1935 los lituanos de izquierda empezaron a organizar una alianza entre los grupos contra el fascismo. En este punto es importante que resaltemos que la lucha anti-fascista también ponía una cuestión interna a la colectividad lituana. Los lituanos de izquierda consideraban el gobierno lituano de Antanas Smetona como fascista, o sea, luchar en contra del fascismo era combatir al gobierno lituano. Así, la lucha se daba, también en relación a las otras organizaciones lituanas que se identificaban con el nacionalismo de Smetona y, muchas veces, recibían apoyo financiero desde Lituania. Por lo tanto, había una lucha entre los lituanos en sud América, además de todas las cuestiones internacionales. No es extraño que eso llevara a la violencia entre ellos y a su división.

La movilización en torno de la Guerra Civil Española no se dió entre los lituanos, solamente por la prensa. El reclutamiento para luchar en las Brigadas Internacionalistas animó a algunos inmigrantes lituanos a volver a Europa con el propósito de combatir el fascismo. Entre ellos encontramos al ya mencionado Albino Kynas. Después de ser expulsado de Brasil, Kynas se juntó a la Brigada Internacionalista en España. La Guerra no interrumpió sus actividades de periodista y desde el frente de batalla empezó a escribir cartas para el periódico *Darbas* que las

publicaba. Así, los militantes lituanos en Sud América se informaban de los acontecimientos y de las consecuencias del conflicto directamente desde el frente. De forma sucinta, Kynas intentaba aclarar sobre los distintos grupos y sobre la división en la izquierda, así como las victorias y derrotas.

A partir de aquí, no tenemos más informaciones acerca de Kynas. Solamente en 1947 un artículo intitulado *Pirmoji Darbininkiska Spauda Brazilijoje* (Primeros Periódicos Obreros en Brasil) informa que Kynas había luchado en Lituania durante la ocupación Nazi y en esa ocasión murió¹²³. Esta información también fue enviada a la Policía Política de São Paulo. En un informe el DEOPS afirma que él se había dirigido a Lituania al terminar la Guerra Civil Española y desempeñó funciones políticas cuando el país fue ocupado por la Unión Soviética en 1939.

Con la Segunda Guerra Mundial, las publicaciones de izquierda en lituano disminuyeron significativamente. De Argentina, no hemos logrado encontrar muchos periódicos en actividad. Con el Estado Novo en Brasil y la seguida represión política las posibilidades de mantener un periódico clandestino eran bastante escasas y tenemos que considerar la cantidad de expulsados en todo el periodo Vargas, así percibimos una desarticulación de la izquierda.

Lo único periódico que siguió publicando fue el *Darbas* y por lo tanto se tornó una referencia entre los militantes. En todo el periodo de la Guerra encontramos en este periódico, cartas y notas desde Argentina y Brasil formando una cadena de intercambio de informaciones, por estas también es posible saber que el *Darbas* alcanzaba clandestinamente tanto São Paulo, como Buenos Aires, Córdoba y Rosario.

Con el fin de la Segunda Guerra Mundial, los grupos lituanos de izquierda precisaban reorganizarse y restablecer las conexiones, principalmente porque Lituania fue incorporada – o ocupada – a la URSS. Con este propósito organizaron un congreso en Montevideo entre el 24 y el 26 de agosto de 1946, reuniendo diversas organizaciones. De Argentina: *Argentino Lietuviu Sajungos “Laisvoji Lietuva”* con representantes de Buenos Aires, Avellaneda, Berisso, Quilmes, Rosario; *Argentinos Lietuviu Komisijos Tevynei Remti, Lietuviu Liaudies Teatro, Lietuviu Janunimo Klubo, Rosarijos Savisalpos Kulturos Draugija “Ausros Zvaigzde”, Kordobos Savisalpos ir Kulturos Draugija “Neptunas”, Kongresso Saukimo Komisijos Pirmininkas*, del

¹²³ “Pirmoji Darbininkiska Spauda Brazilijoje”. *Darbas*, Montevideo, 18/10/1947. Biblioteca Nacional, Uruguay.

periódico *Vienybe* y un representante del *Lietuviu Komunistu Sektoriaus*, o sea, del sector lituano del Partido Comunista Argentino, Danieliaus Jakuborio. De Uruguay, participaron los diversos sectores del *Urugvajus Lietuviu Centro*, *Tarybu Lietuviu Remti Komiteto*, *Urugvajaus Lietuviu-latviu Zydu Draugijos*¹²⁴.

Los representantes de Brasil en el Congreso no nombraron organizaciones y solamente aclararon que representaban la colonia lituana de São Paulo y de Porto Alegre. Los congresistas lituanos de Brasil llevaron al congreso un documento firmado por 4.000 lituanos saludando a la Lituania Soviética, a la victoria del Ejército Rojo y a Stalin y también, crearon un fondo para la reconstrucción de Lituania el cual ofrecieron al embajador soviético en Uruguay Jacob Suriz.

Como resultado del Congreso se aprobaron resoluciones. Entre las cuales hay una importante referencia a los Refugiados de Guerra que empezaban a inmigrar desde Alemania. Estos habían salido de Lituania durante la ocupación nazi y soviética trabajando junto a los alemanes. Al final de la Guerra los Aliados los mantuvieron en Campos y les dieron la condición de *Displace Person* (DIP). Muchos se reusaron a volver a su país de origen por miedo al comunismo y emigraron para Argentina, Brasil y Uruguay. Los congresistas consideraban a los DIP como criminales de guerra y solicitaron a los respectivos gobiernos que no los aceptasen y los devolviesen a la URSS.

Defendieron el reconocimiento diplomático de la Lituania Soviética en contra los antiguos embajadores y cónsules lituanos en Argentina, Brasil y Uruguay que seguían en actividad protestando contra la ocupación. Para coordinar estas actividades los congresistas eligieron al periódico *Darbas* como órgano de prensa para los lituanos de izquierda en Sud América.

Para los representantes de Brasil, el retorno al país fue bastante complicado. La Policía Política fue informada de las actividades y empezó a detenerlos con bastante escándalo en la prensa. El congreso fue tomado como una organización subversiva y revolucionaria vinculada al Partido Comunista. En 1947, es importante recordar, el PCB fue puesto nuevamente en la ilegalidad y los comunistas duramente perseguidos. Así todos los participantes del congreso fueron detenidos e procesados para ser expulsados de Brasil. De esta forma, las posibilidades de organización fueron disminuidas.

¹²⁴ Pietu Amerikos Lietuviu Vienybes Komisija. *Pirmojo Pietu Amerikos Lietuviu Kongreso Leidiny*s, Buenos Aires, 1946.

En lo mismo año, la última asociación lituana de izquierda en Brasil, *Rytas*, fue cerrada por la policía y muchos de sus participantes detenidos. Este fue el marco final de las actividades de izquierda lituana. Lo que no quiere decir que no hubo quien siguiese en la lucha. Así, el *Darbas* siguió siendo distribuido en Brasil y buscó relatar las experiencias de los detenidos por participar del Congreso, lo que incluía cartas desde las prisiones brasileñas. En un artículo “*Cartas de la prisión en Brasil*” atribuía las detenciones realizadas a las actividades de los lituanos de derecha, particularmente a los procónsules. “*En contra de nosotros, los lituanos demócratas de São Paulo, afilan sus dientes hace mucho tiempo esperando una oportunidad*”. En las décadas siguientes siempre hubo artículos enviados desde Brasil, pero no lograron organizar en São Paulo periódicos y asociaciones.

Analizando estas experiencias en Argentina, Brasil y Uruguay una pregunta a ser hecha es ¿Cómo fueron recibidas en Lituania?, ¿Cómo fueron divulgadas y si hubo alguna influencia en la sociedad de aquel país? La pregunta no es fácil de ser contestada, pues no es objetiva, pero algunas observaciones son importantes. Podemos observar, que algunos activistas políticos se dirigieron a Lituania, como el mencionado Albino Kynas, que desempeñó funciones durante la administración soviética y murió luchando contra la ocupación nazi. Con el termino de la Segunda Guerra Mundial hubo una campaña de la Lituania Soviética de promover el retorno de lituanos que logró la vuelta de personas que se identificaban con las ideas comunistas, no sabemos cuántas, qué función desempeñaron y ni tampoco como fueron recibidas por el régimen o la sociedad lituana.

Logramos encontrar dos publicaciones hechas en la Lituania Soviética que difundieron las experiencias que acá analizamos. La primera publicación es intitulada *Toli nuo Tevynes*¹²⁵ (Lejos de la Patria) en Vilnius por *Valtybine Politines ir Mokslines Literaturos Leidykla* en 1957, o sea, es una publicación oficial con fines educativos. El libro es dividido entre diversos autores, iniciando con un recorrido acerca de la cuestión inmigratoria de lituana y sigue con memorias, poesías y con las trayectorias de ellos en Argentina, Brasil y Uruguay.

En su mayor parte se trata de memorias de activistas que volvieron a Lituania. En éstas leemos las dificultades en Sud América y como ingresaron en las actividades políticas resaltando la importancia de las organizaciones y de los periódicos, descriptos

¹²⁵ *Toli nuo Tevynes*. Valtybine Politines ir Mokslines Literaturos Leidykla, Vilnius, 1957

prácticamente una por una. De la misma forma, la represión política, la prisión y los procesos de como fueron expulsados desde Brasil, por ejemplo. Una de las trayectorias es del mencionado Antanas Zokas que participó en Brasil de la formación del periódico *Garsas*. Su artículo irónicamente es intitulado “Liberdade” (en portugués) nombre de la Calle y del presidio político de la década de 1930. Una cuestión en relación a estas experiencias en Brasil es compararlas a la documentación de la Policía Política (DEOPS) y podemos verificar que los datos son comunes, o sea, son bastante rigurosas.

Por ser hechas en el periodo soviético no podemos dejar de observar una visión heroica y gloriosa de la militancia política. Con una crítica fuerte a los lituanos de derecha, a la influencia del gobierno de Smetona y su apoyo financiero a la iglesia y a los cónsules que se asociaban a la Policía Política. Así también a las organizaciones que se disponían a recibir la influencia considerada fascista. La lucha política entre los lituanos es uno de los puntos destacados. Lo mismo con los militantes políticos de la Argentina, particularmente en un artículo de Danielijus Jakubonis, denominado *Metai ir Ivykiai* que narra la historia de las organizaciones y de los periódicos.

La otra obra aborda la acción de los militantes lituanos en Brasil es *Romuko Nuotykliai Braziliojoje*¹²⁶ (Las Aventuras de Romukas en Brasil) publicada por primera vez en 1972 por Linas Valbasys. Nuestra edición es de 1979. En esta el autor revela que desde la primera versión recibió diversas cartas preguntando acerca del personaje central Romukas. Considerando esta observación, el libro produjo algún impacto. De hecho, la narrativa es bastante precisa en los datos históricos, pero se trata de literatura y no de memorias como la obra anterior.

El tema desarrollado es la trayectoria de un niño que creció en la ciudad de São Paulo. En la primera parte de la obra narra el proceso inmigratorio de una familia lituana, sus expectativas, ilusiones y decepciones. El impacto de conocer la realidad brasileña, el sufrimiento en la plantación, la fuga a la ciudad de São Paulo. Allí, el ingreso en la vida de las fabricas y de los barrios y el encuentro con la militancia política en un lugar violento y hostil. En el que Romukas creció y participó de la vida de la ciudad y de la comunidad lituana. Hay ahí un cuidado en las descripciones de las escuelas lituanas de las organizaciones y de los periódicos, particularmente los de izquierda, como el mencionado *Garsas*. Con el fin del *Garsas* por la policía, empieza la producción del *Darbiniku Zodis*, como mencionamos, y es ahí que el adolescente

¹²⁶ Linas Valbasys. *Romuko Nuotykliai Braziliojoje*. Laidykla Vagas. Vilnius, 1979

Romukas participa de la política, en sus pasiones juveniles y también descubriendo los equipos de fútbol de São Paulo. La obra termina con el cierre del *Darbiniku Zodis* y poco después cuando empieza la “Revolución Constitucionalista Paulista” en contra del régimen de Vargas, en 1932. La historia se termina de pronto, lo que podría sugerir una continuidad.

Un punto interesante que observamos son las referencias que el narrador hace a los periódicos comunistas lituanos leídos en aquel periodo. Menciona particularmente al *Laisve* y *Raudonas Artojas*. El *Laisve* (libertad) fue un periódico comunista hecho en EEUU y que circulaba en São Paulo, la Policía Política incluso secuestró algunos ejemplares en la sede donde era hecho el *Darbiniku Zodis*. El *Raudonas Artojas*, era una publicación del Partido Comunista de Bielo-Rusia, en idioma lituano. La policía de São Paulo secuestró a algunos ejemplares, pero no logró identificar como ingresaba en Brasil. Lo último no logramos encontrarlo.

De una cierta forma, el personaje de Romukas fue inspirado en la vida del propio autor. Sabemos que Lina Valbasys, inmigró a São Paulo en 1927 y regresó a Lituania en 1959, en un movimiento de retorno que ya hemos mencionado, desde ahí se dedicó al tema del socialismo y de la inmigración en otros libros. Cuando volvió a Lituania trabajó como periodista.

Por fin, nos podríamos cuestionar ¿Por qué interesaba a la Unión Soviética la publicación oficial de historias que pudiesen narrar la vida de inmigrantes lituanos que ingresaban en el movimiento comunista? Con esta pregunta estamos buscando algo más allá de la intención inmediata de los autores. Agregamos que las obras fueron escritas en un lenguaje bastante accesible, o sea, se trata de un libro fácil de leer.

Recordemos que el régimen comunista en Lituania fue consecuencia de una ocupación militar por la Unión Soviética en la Segunda Guerra Mundial. No queremos con esta observación disminuir la importancia de los activistas comunistas lituanos que lucharon y sufrieron, como lo hacen los nacionalistas, pero es un hecho que el comunismo fue una imposición externa. Así, podríamos pensar que el régimen soviético publicando y difundiendo las experiencias de vida que llevaron lituanos a la actividad comunista valorizaba de forma heroica el comunismo como una experiencia también lituana y por lo tanto legítima.

De esta trayectoria que acá analizamos, todavía de forma parcial podemos comprender algunas cuestiones. Primero, la necesidad de analizar la experiencia política

de los inmigrantes en Sud América de una forma más detenida y amplia, visto que la producción historiográfica centrada en estos temas es bastante limitada. De la misma forma, no podemos limitarnos a las fronteras nacionales de uno de los países, pues, como hemos visto, los inmigrantes en los países receptores estaban en contacto con situaciones de los trabajadores del mismo origen en otras localidades. El uso del idioma y de un código de referencia comunes a éstos y la situación universal de la clase obrera se encontraban en la formación de ideales políticos, que se manifestaban en la circulación sistemática de periódicos hechos e intercambiados entre los tres países acá analizados. De la misma forma, el tránsito permanente entre las fronteras de los activistas posibilitó el encuentro de experiencias y de percepciones que llevaron a la articulación de propuestas prácticas políticas

Así, enfatizamos una vez más, que el análisis de las percepciones y vivencias políticas de los inmigrantes no debe ser estudiado solamente tomando en cuenta una frontera nacional. Es necesario una mirada más amplia para que podamos lograr entenderlas. En este momento hicimos un corte temático y necesario para una investigación de los inmigrantes lituanos, no podemos creer que lo que estamos apuntando sea un caso único, particular muy específico. En nuestras investigaciones hemos logrado encontrar otros grupos de inmigrantes con historia y movimiento políticos que traspasaban las fronteras de los tres países y, todavía, no fueron investigados y analizados. Esperamos dejar abierta una sugerencia de posibilidades o propuesta investigativa que queremos creer puede contribuir a la historia de la inmigración de los movimientos políticos en Sud América y a la historia de la izquierda.